

CHURCH NEWS - ЦЕРКОВНІ НОВИНИ

22nd Sunday after Pentecost - October 21, 2018

22-а неділя після Зіслання Св. Духа - 21 жовтня, 2018

1-Thank you to everyone who was able to make it to help clean the parish gutters this past Friday. The church is ready for winter now!

Дякуємо всім, хто зміг допомогти чистити ринви минулої п'ятниці. Тепер церква готова до зими!

2- Friday, October 26 at 7:00 evening Liturgy for St Demetrius Day.

Свято Св. Дмитрія припадає в п'ятницю 26 жовтня, тож Св. Літургія відбудеться о 19:00.

3- The Youth Club will be hosting a **Family Games Night** on Friday, November 16 from 7-9 in the parish hall. This will be a fun evening to spend with your family and parish friends. This is for ADULTS AND CHILDREN. There will be board games, and tables set up for card games. If you know any games then come prepared to share!! There will also be a concession selling fresh pretzels, pop, chips, beer and wine. Cost is only \$5 per family. Come out for a great night, and bring all your friends and family!!

Молодіжний клуб організовує СІМЕЙНИЙ ВЕЧІР ГРИ, в п'ятницю 16 листопада, 7-9 вечора, у парафіяльному залі. Це нагода для ДОРОСЛИХ ТА ДІТЕЙ провести весело час з сім'єю та парафіянами. Будуть настільні ігри, ігри в карти. Також якщо знаєте свою якусь гру і хочете поділитись з нами, то будемо дуже раді. На продаж будуть свіжі кренделі, чіпси, солодка водичка, вино та пиво. Ціна- 5\$ за сім'ю. Ласкаво запрошуємо провести весело час з нами!!!

4-The Krupenko family has many piano books available for youth learning the piano. These are free to take, and they will be available in the hall to view during coffee. Please take a minute to browse the selection and help yourself!

Сім'я Крупенко має багато книжок для гри на піаніно. Хто б хотів їх, то може собі взяти безкоштовно в залі, під час недільної кави.

5- Coffee this week given by the Sozanskyu and Prykuda families.

На цьому тижні каву готують сім'ї: Созанських та Прикуди.

6-Thank you to all the people who donated money and shoeboxes/bags for the orphans in Ukraine. We collected 13 shoeboxes/bags, and \$555. Receipts will be issued by the Eparchy. God bless!

Дякуємо всім, хто зробив пожертву для дітей сиротинців в Україні. Ми зібрали 13 наплечників/коробок та \$555. Згодом, чеки будуть видані єпархією. Нехай Бог благословить!

7-**Happy Birthday** this week to Orest Korcaba and Oksanna Korcaba. Многая Літа!

Вітаємо з Днем Народження ! Многая Літа!

8- It is beautiful that our parishioners enjoy bringing flowers to make our church more beautiful. However, if you buy flowers for the church, please call or send a quick text to Svitlana at 780-819-6593. This number will also be posted on the back bulletin board. This will allow her to skip buying flowers for a week or two if she knows there are fresh flowers, rather than spending money unnecessarily.

Thank you!

Це добре, що парафіяни хочуть приносити квіти, щоб робити нашу церкву ще красивішою. Але якщо ви купляєте квіти, то дайте знати про це Світлані (780-819-6593), тоді вона не куплятиме і ми закономимо таким чином гроші. Дякуємо!

LADIES LEAGUE NEWS - НОВИНИ ЛІГИ ЖІНОК

1-Have you ever wanted to know how to knit?? This is your chance!! The Ladies league is looking to start a knitting club. This would be for anyone who is interested, no experience necessary, and would take place during the winter months during/after coffee in the hall. We are looking for a few ladies who know how to knit and are willing to share their experience with others. Please call Ivanka at 780-299-6248 or Pani Piche if you are interested in helping out. After we have some teachers, there will be a sign-up sheet and more info for anyone who wishes to join.

Чи ви б хотіли навчитись в'язати? Це ваш шанс! Ліга Жінок планує створити клуб в'язання для всіх, хто зацікавлений. Шукаємо кілька жінок, хто вміє в'язати, а також може навчити цього й інших. Будь ласка, дзвоніть: Іванка 780-299-6248 /п.Піче.

2- If any ladies are available to help the youth mix dough and make pretzels on Sunday, Nov 11 after coffee, this would be appreciated. Also, if anyone has a mixer, please bring it for use as well.

Будемо дуже раді, якщо хтось з жінок зможе допомогти дітям у випіканні кренделів, в неділю 11 листопада, після кави. Також, маємо потребу в тістомішалці.

YOUTH NEWS- НОВИНИ МОЛОДІ

1- KIDS! Save the Date!! The next **Sleepover Retreat** will be on Saturday, Nov 24-Sunday, Nov 25th for everyone in grades 1-6. This will be at Holy Eucharist parish. For more info, contact Millie at 780-424-5496. Forms will be available soon to fill out.

Діти, 1-6 клас. Збережіть дату! Наступна ніч частувань буде 24-25 листопада, на парафії Св. Євхаристії. Більше інформації за тел. 780-424-5496- Millie.

2- Youth baking day is Sunday, Nov 11 right after coffee. There will be hot dogs served for the youth for lunch.

Неділя, 11 листопада, після кави- день випікання кренделів, запрошуємо для допомоги! Дітям подаватимуться хот-доги на обід.

3- Reminder for all youth that you are needed to volunteer for Games Night on Nov 16, 2018. Please mark this date on your calendar to come and not only help out, but have a lot of fun!!

Нагадування для дітей! 16 листопада - ДЕНЬ ГРИ! Ви головні волонтери, а також ті, хто матиме веселощі!!!

4-TEENAGE GIRL RETREAT- This is for Teen girls aged 13-18. It is a seminar designed to help modern girls see themselves as beloved by God, and intended by God to reflect His love to the world. There will be stories, discussion, crafts and activities. It is a series of 6 sessions, and will delve into some of the most pressing topics teen girls face today such as identity, social media, friendship, and more!! Saturdays, Nov 3-Dec 8, from 6-8 PM. St Basils Cultural Centre. Cost is Free!! provided as a grant from the Eparchy. Please register by October 15th to Millie 780-424-5496. Register soon, as spaces are limited, to keep this a small-group experience.

Частування дівчаток-підлітків(13-18 років). Цей семінар допоможе сучасним дівчатам побачити себе люблячими у Бозі та випромінювати цю любов світу. Будуть розповіді, дискусії, час для виробів ручної роботи та інше. Буде 6 зустрічей, темами яких будуть проблеми з якими найчастіше зустрічаються дівчата (особистість, дружба, соц.медіа і ін.) Зустрічі будуть кожної суботи, з 3 листопада по 8 грудня, 6-8 вечора. St. Basils Cultural Centre. Безкоштовно, захід оплачено єпархією. Реєстрація до 15 жовтня, тел. 780-424-5496. Не зволікай, незначна кількість місць!

5- CATHOLIC ESSAY CONTEST- for High School Students grade 10-12. Sponsored by the Knights of Columbus. Write an essay between 500-750 words on the theme "How does your family keep its Catholic Faith in Action?". This could be through daily prayers as a family, Volunteering, or even just reminding those in your life how much they mean to you! All participants will be recognized. You will be required to provide written parental consent. This will run from Oct 1- Dec 1. For more info, contest rules etc email commdir.kofc10519@gmail.com

«Конкурс есе» для учнів 10-12 класів. Спонсор- Лицарі Колумба. Напиши есе, 500-750 слів, на тему «Як твоя сім'я підтримує католицьку віру живою?» Ця дія може проявлятися в щоденних молитвах, волонтерстві чи навіть у виявленні рідним їхньої важливості у вашому житті. Всіх учасників буде відзначено. Також необхідно письмовий дозвіл від батьків. Конкурс триватиме з 1 жовтня по 1 грудня. Більше інформації за commdir.kofc10519@gmail.com

6- ART CONTEST- sponsored by the Knights of Columbus for Elementary School Children in Grades 4-6. Create a work of art to promote the true spirit of Christmas in our homes, schools, parishes and communities. You will have to provide written parental consent. For more info, contest rules, etc email commdir.kofc10519@gmail.com

Мистецький конкурс для учнів 4-6 класів. Спонсор-Лицарі Колумба. Створи мистецьку роботу, яка б відтворила справжній дух Різдва в наших домах, школах, парафіях і спільнотах. Також необхідно письмовий дозвіл від батьків. За інформацією: commdir.kofc10519@gmail.com

EPARCHY NEWS - ЕПАРХІЙНІ НОВИНИ

1- TODAY- young adult meeting at Holy Eucharist at 5:30 PM. call Fr Planchak at 780-914-2573 for more info.

Сьогодні в церкві Св. Євхаристії, о 17:30 відбудеться зустріч молоді. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Планчака 780-914-2573.

2- The Secret Diary of Simon Petliura is a movie presentation at SUM on Friday, October 26 at 7:00 PM. This movie looks at the short-lived Ukrainian Peoples Republic, which declared an independent Ukraine in 1918, and follows events to the assassination of its head by the Kremlin. Film in Ukrainian, with English subtitles.

В п'ятницю 26 жовтня о 19:00 СУМ презентує фільм «Таємний щоденник Симона Петлюри». Цей фільм є про Українську Народну Республіку, яка проголосила незалежність України в 1918 та події, що були після цього, вбивство її керівництва Кремлем. Фільм транслюватиметься на українській мові з англійськими субтитрами.

3- SHROUD OF TURIN PRESENTATION - will be at St Josaphat church on Sunday, October 28, 2-4 PM. This is a wonderful, thought-provoking presentation, using a life-sized replica of the Shroud of Turin.

Презентація Туринської Плащаниці буде в церкві Св. Йосафата в неділю, 28 жовтня 2-4 год після обіду.

4.No Stone Left Alone Memorial and Panahyda Service at St Michaels Cemetary, main central cross on Monday, Nov 5 at 10:30 AM. They invite everyone to attend.

«Жодного покинутого пам'ятника». Поминальна служба та панахида на цвинтарі Св. Михайла відбудуться в понеділок 5 листопада о 10:30.

Запрошено кожного!

5. Pyrohy supper at St Josaphats on Friday, Nov 9, 4:30-7:00 PM. Adults \$17, children 6-9 \$9, and children 5 and under free.

Вечір пирогів у п'ятницю 9 листопада в церкві Св. Йосафата, 16:30-19:00.

Вхід для дорослих-17\$, для дітей (6-9)- \$9, діти 5 років і менше безкоштовно.

6. St Josaphat Praznik will be on Sunday, Nov 11 at 10:00 AM (Liturgy), with dinner to follow. Tickets are available from the St Josaphat parish office at 780-422-3181.

Празник катедри Св. Йосафата відбудеться в неділю 11 листопада. Св. Літургія служитиметься о 10:00, після якої буде святковий обід. За квитками звертайтеся до парафіяльного офісу за телефоном 780-422-3181

7- Young Adults- Have questions about your faith? This night is just for you. **Beers and Q's** night with Fr Julian. For young adults ages 18-30, an opportunity to get to know other young adults and question Fr about questions about the Ukrainian Catholic Faith. Nov 15th, and 7:00 PM at Fargo's - 5804 Terrace Road. call Joyanne at 780-236-2184 for more info.

Молоді люди! Маєте питання щодо віри? Тоді це нагода для вас, щоб знайти відповіді в о. Юліана. А також, це буде можливість познайомитись з новими людьми. Зустріч відбудеться 15 листопада, 19:00, Fargo's - 5804 Terrace Road. За додатковою інформацією звертайтеся до Joyanne, 780-236-2184.

8- DNIPRO - Choir of Edmonton will be having a concert Saturday, November 3 at 7 PM. This will be at All Saints Anglican Cathedral 0 10035-103 St. Tickets \$25 in advance, \$30 at the door. Dessert reception to be held after the concert. For more info call Susan at 780-430-6407.

ДНІПРО-хор Едмонтону буде мати концерт в суботу, 3 листопада, 19.00, за адресою All Saints Anglican Cathedral 0 10035-103 St. Квитки- \$25, попередня продаж, \$30 - при дверях. Чакування десертом після концерту. Більше інформації: Сюзанна 780-430-6407

9-PUSCHENIA!! The Redwater parishes invite you to their Puschenia on November 3, 2018 in Radway at the Radway Agri-Centre. Tickets are \$50 each, which include a meal and dance with MILLENIA! Call Jacob at 780-292-0057 for info or tickets.

Запусти! Redwater парафія запрошує на запусти, 3 листопада, Redway Agrt-Centre. Квитки \$50, що включає їжу і танці з Millenia. Тел. 780-292-0057

10- Nov 2-3 for the Annual Men's Retreat - Called to be Holy. This is a 2 day retreat at the Providence Renewal Centre in Edmonton, with an option to stay overnight or return home. For all men age 18 and up, with topics including "Living Sexual Purity in a World of 50 Shades", "Wrestling with Singlehood and the Call to Holiness", "Keeping Kids Catholic", "Building a Better Marriage", and others. **LAST CHANCE TO REGISTER UNTIL OCT 22.** \$60 to commute and \$110 for live-in. Snacks and Saturday Breakfast and Lunch included. Call 780-424-5496 for more info

Запам'ятайте! 2-3 листопада - щорічне чоловіче частування 18+) - "Покликаний бути Святим». Це дводенна подія, з можливістю переночувати . Місце- Providence Renewal Centre. Теми: "Життя в чистоті у світі 50 відтінків", "Боротьба з самотністю і заклик до святості", "Зберегти дітей католиками", "Будівництво кращого шлюбу", та інші. Рання реєстрація на даний момент, вартість \$50, Після 5 жовтня, вартість зросте до \$60 . Перекуси і сніданок і обід в суботу включено. Телефонуйте 780-424-5496 для отримання додаткової інформації та реєстрації. Термін реєстрації 22 жовтня.

11- Fr Babej from St Josaphat is looking for volunteers to help at General Hospital at 11:00 AM on the first Wednesday of the month. Volunteers are needed to move the residents back and forth to the chapel. If you are interested, call Fr Babej at 780-422-3181.

Отець Бабеї з катедри Св. Йосафата шукає добровольців, щоб допомогти в лікарні в 11:00 ранку в першій середи місяця. Добровольці необхідні для переміщення мешканців туди і назад в каплицю. Якщо ви зацікавлені, зателефонуйте на 780-422-3181.

12- BIBLE STUDIES:

St Josaphat Tuesdays 7-9 call Don &=(780)424-3477

Holy Eucharist Mondays 6-9 call (780)471-2445

Dormition Parish Wednesdays 7PM

Вивчення Біблії

-в катедрі Св. Йосафата - вівторок 19:00-21:00 (780-424-3477)

-в церкві Св. Євхаристії - понеділок 16:00-21:00 (780-471-2445)

-в церкві Успіння – середа 19:00

Науки для духовенства відбудуться з 29 жовтня по 1 листопада. Місце - Providence renewal centre Edmonton -ніч малювання.

2-Ladies only Paint Night for St Vladimirs Parish will be held on Friday, November 9 at 7:00 PM in the hall. **The Ladies League is excited to support and pair with Irene O'Brien, an extremely talented artist from our own parish, who will be guiding the painting. Come out for a fun evening with your church community, and make a priceless work of art for yourself, or for a Christmas present for that hard-to-buy for person on your list!** No experience necessary, and there may be some wine involved!! Wine and paint brushes. What could go wrong....?!?!? Sign up sheet is at the back of the church.

There will be a minimal cost for supplies. Space is limited, so sign up soon to reserve your space! For more info, or if you need a ride, call Ivanka Korcaba 780-299-6248.

Вечір малювання лише для красивих жінок! - п'ятниця 9 листопада з 7 вечора . **Irene O'Brien**, талановита художниця з нашої парафії, буде вести цей вечір. Прийдіть, щоб просто весело провести час чи зробити незабутній подарунок на Різдво. Вино і малювання, що може бути краще?! Запишіться на листочку при виході з церкви. Буде мінімальна ціна за зняття. Не зволікайте, незначна кількість місць! Якщо потрібний транспорт звертайтеся до Іванки Корцаби 780-299-6248